



CS	Stručný návod	3	LT	Trumpa instrukcija	67
DA	Kort vejledning	11	LV	Īsā instrukcija	75
DE	Kurzanleitung	19	NL	Beknopte handleiding	83
EN	Quick start guide	27	NO	Kort veiledning	91
ET	Lühijuhend	35	PL	Skrócona instrukcja	99
FI	Lyhyt käyttöohje	43	RU	Краткая инструкция	107
FR	Instructions succinctes	51	SV	Snabbguide	115
IT	Guida rapida	59			

1 INLEDNING

1.1 ALLMÄN INFORMATION

1.1.1 Läs detta först

Innan värmaren tas i drift måste både denna snabbguide och den fullständiga bruksanvisningen ha lästs igenom noggrant. Dokumenten innehåller viktig och för användningen nödvändig information.

Den fullständiga bruksanvisningen finns på den bifogade CD-skivan och kan även hämtas från Eberspächer Partner Portal.

1.1.2 Bildskärmsdisplay

Alla illustrationer av skärmsidor i detta dokument ska uppfattas som exempel. Hur skärmsidorna visas avhänger av programversion och kan avvika från bilderna i detta dokument.

1.1.3 Reparation

Reparation av mottagardelen till EasyStart Web är inte tillåten. Om detta inte beaktas upphör garantin och Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG:s ansvar att gälla.

1.1.4 Avfallshantering

Följ gällande föreskrifter vid avfallshantering av produkten.

1.2 VIKTIG INFORMATION

1.2.1 Korrekt användning

Med det webbaserade manöverelementet EasyStart Web kan Eberspächer-värmare styras och/eller programmeras över Internet. Detta kan göras såväl med en webbläsare i datorn som med en smartphone-app.



OBSERVERA

- Användning av manöverelementet EasyStart Web för annat ändamål än det av tillverkaren angivna är inte tillåten.
→ Använd endast manöverelementet EasyStart Web för avsett ändamål.
- Använd inte manöverelementet EasyStart Web om ett funktionsfel har uppstått. Det kan innebära hälsorisker och/eller risk för sakskador.
- Manöverelementet EasyStart Web måste genast tas ur drift om det kan antas att riskfri drift av värmaren inte längre kan garanteras.
→ Alla åtgärder måste vidtas för att förhindra oavsiktlig återstart.
- Om detta inte beaktas upphör garantin och Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG:s ansvar att gälla.

1 INLEDNING

1.2.2 Risker vid användning



FARA!

- Livsfara genom störcänsliga pacemakers. Pacemaker och hörapparater kan påverkas av radiovågor, vilket kan störa deras funktion.
→ Kontrollera pacemakers störsnäckslighet hos en specialistläkare och hörapparaten hos en audionom.
- Risk för kvävning av smådelar. Tillbehören är smådelar och kan sväljas av barn.
→ Smådelarna i EasyStart Web måste förvaras utom räckhåll för barn.
- Brand-/explosionsrisk genom antändning. I omedelbar närhet av brännbara gaser, ångor, vätskor eller damm kan farliga situationer uppkomma vid drift av värmaren.
→ Använd inte manöverelementet EasyStart Web om den värmare som styrs befinner sig i en omgivning där det finns eller kan finnas brännbara gaser, ångor, vätskor eller damm.
- Risk för förgiftning genom avgaser. Vid drift av värmaren i slutna utrymmen kan farliga situationer uppkomma.
→ Använd inte manöverelementet EasyStart Web om den värmare som styrs befinner sig i ett slutet utrymme, t.ex. ett garage eller parkeringshus.
- Kortslutningsrisk genom inträngande fukt. Om fukt tränger in i mottagardelen till EasyStart Web kan det leda till en farlig situation.
→ För undvikande av risken för elektrisk kortslutning eller skada bör mottagardelen till EasyStart Web inte utsättas för fukt.

1.2.3 Avgiftsbelagd uppkoppling

För att kunna utnyttja alla funktioner i EasyStart Web är användaren (slutkunden) beroende av den avgiftsbelagda uppkoppling som Eberspächer (från dag 1 av användningen) erbjuder. När slutkunden använder denna tjänst uppkommer ett avtalsförhållande mellan tjänsteleverantören (Eberspächer) och användaren av tjänsten (slutkunden). Eftersom avtalet (abonnemanget) inte förlängs automatiskt uppkommer ett nytt avtal när uppkopplingen förlängs.

1.2.4 Ansvarsfriskrivning

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av ej avsedd användning eller av felaktig hantering. Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas upphör garantin och Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG:s ansvar att gälla.

1.2.5 Förebyggande av olyckor

Som grundregel gäller att alla olycksförebyggande föreskrifter och verkstads- och driftskyddsanvisningar alltid skall beaktas.

1 INLEDNING

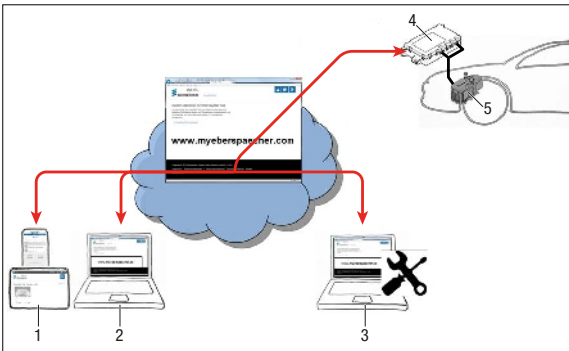
1.3 EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi försäkrar härmed att manöverelementet i det av oss marknadsförda utförandet motsvarar tillämpliga bestämmelser i följande EU-direktiv: Direktiv 2014/53/EU

På vår webbplats www.eberspaecher.com finns den fullständiga överensstämmelseförsäkran tillgänglig under Downloadcenter för läsning och nedladdning.

1.4 PRODUKTEGENSKAPER

EasyStart Web erbjuder en bekväm och innovativ möjlighet att styra din Eberspächer-värmare. EasyStart Web använder en webbaserad plattform som erbjuder en grafiskt användargränssnitt i form av en app för styrning av värmaren. Som användare styr du värmaren via ett på din smartphone eller surfplatta installerat användargränssnitt, eller med webbläsaren på din dator. Kommunikationen med värmaren sker över Internet och mobilnätet (GSM).



- 1 Terminalenhet användare (t.ex. smartphone eller surfplatta): Styrning av EasyStart Web med smartphone-app
- 2 Terminalenhet användare (t.ex. dator): Styrning av EasyStart Web via webbläsare
- 3 Terminalenhet verkstad (t.ex. dator): Serviceåtkomst till EasyStart Web via webbläsare
- 4 Mottagardel EasyStart Web (monterad i bilen)
- 5 Värmare

1.5 ANVÄNDARKONTOTS EGENSKAPER

För användning av appen krävs ett användarkonto. Med ett användarkonto kan upp till fem EasyStart Web hanteras. En primär användare och fyra sekundära användare kan anslutas till samma EasyStart Web. Vid behov kan dessutom en verkstad med en ytterligare, tillfällig användaridentitet genomföra fjärrdiagnos och fjärrunderhåll.

1.6 TILLGÄNGLIGHET

EasyStart Web kan endast användas om mottagardelen till EasyStart Web befinner sig i en sådan position att den kan ta emot GSM-signaler och den använda terminalenheten har internetanslutning.

2 GRUNDINSTÄLLNING

Med det webbaserade användarprogrammet EasyStart Web kan en Eberspächer luft- eller vattenvärmare styras via den inbyggda mottagardelen. För att användarprogrammet EasyStart Web ska kunna användas måste minst en användare ha anslutits till mottagardelen till EasyStart Web.

i OBSERVERA

Innan grundinställningarna gjorts är endast begränsade funktioner hos värmaren tillgängliga. Härvid måste manöverknappen användas (ingår i leveransomfattningen). Manöverknappen måste monteras eftersom den är nödvändig för manuell styrning av värmaren så länge ingen anslutning (GSM-nätanslutning) har skapats. Med manöverknappen kan värmaren startas och stängas av. För drifttid och temperatur gäller då de senaste med programmet inmatade uppgifterna. Den integrerade kontrollampen visar det aktuella driftläget.

Tjänsten kan börja användas för denna EasyStart Web när betalning för användningstiden 12 månader erlagts. Den aktiveras med användarregistreringen i EasyStart Web-portalen. Vid den första användningsperiodens utlopp kan tjänsten förlängas för 12 månader i sänder. Användningsvillkoren för EasyStart Web-portalen gäller.

EasyStart Web fungerar med följande webbläsare:

- Internet Explorer version 11 eller senare
- Mozilla Firefox version 40.0.3 eller senare
- Chrome version 45.0 eller senare
- Safari aktuell version 2015 eller senare
- Information om appversioner för smartphone och surfplatta finns i bruksanvisningen.

2.1 REGISTRERING I EASYSTART WEB-PORTALEN

Starta registreringsprocessen genom att gå till webbplatsen www.myeberspaecher.com i webbläsaren. Startfönstret **Login** visas. Här registrerar du dig som användare.

i OBSERVERA

Den första användaren som lägger till EasyStart Web i sitt användarkonto behandlas som primäranvändare (avtalspart för EasyStart Web). Alla följande användare av denna EasyStart Web är sekundäranvändare, som primäranvändaren kan aktivera eller ta bort. Mer information om detta hittar du i bruksanvisningen, som finns på den medlevererade CD-skivan.

- Klicka på skärmbilden [Registrera dig som ny användare](#).

2 GRUNDINSTÄLLNING

- Fönstret ”**Registrera dig i EasyStart Web-portalen**” öppnas.
- Fyll i alla inmatningsfält, läs igenom användningsvillkoren och sekretesspolicyn (länk i sidfoten) och acceptera dem med en bock .
- Klicka på [Register](#) för att avsluta processen.

The screenshot shows the registration page for Eberspächer. At the top left is the Eberspächer logo. Below it, the text reads "Register for the EasyStart Web portal". The form contains several input fields: "E-mail address" (with the value "user@example.com"), "Password" (masked with asterisks), "Confirm password" (masked with asterisks), "Language" (set to "English" with a dropdown arrow), and "Country" (set to "United Kingdom" with a dropdown arrow). There are two checkboxes: the first is checked and labeled "I have read and accepted the Terms and Conditions of Use"; the second is unchecked and labeled "If I have read the Data Protection statement and consent to the data processing named in it.". A blue "Register" button is positioned below the checkboxes. At the bottom of the form, a message states: "The user has been registered. To activate your user account, click the confirmation link, which you received by email."

OBSERVERA

Följ informationerna för registreringen och för de fortsatta åtgärderna.

Du får ett e-postmeddelande för att bekräfta registreringen. Klicka på bekräftelselänken. Fönstret ”**Bekräftelse av registrering**” öppnas. Registreringen är avslutad. Klicka på knappen [To the login](#) för att starta inloggningen.

The screenshot shows the registration confirmation page for Eberspächer. At the top left is the Eberspächer logo. Below it, the text reads "Registration confirmation". A message box contains the text: "The registration has been confirmed, you can now log on!". A blue button labeled "To the login" is positioned below the message box.

2.2 LOGGA IN SOM ANVÄNDARE

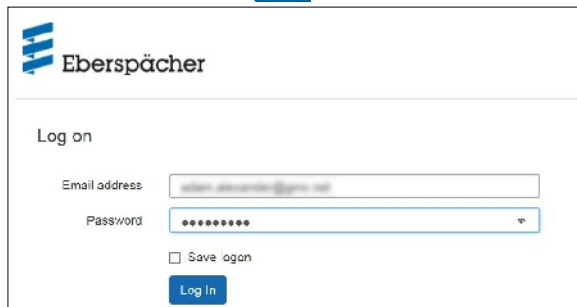
OBSERVERA

Den första användaren som ligger till EasyStart Web i sitt användarkonto behandlas som primäranvändare (avtalspart för EasyStart Web). Alla följande användare av denna EasyStart Web är sekundäranvändare, som primäranvändaren kan aktivera eller ta bort. Mer information om detta hittar du i bruksanvisningen, som finns på den medlevererade CD-skivan.


När du klickar på knappen [To the login](#) öppnas fönstret ”**Logga in**”.

2 GRUNDINSTÄLLNING

- Ange e-postadress och lösenord korrekt (gör inmatningen som beskrivs i kapitel 2.1 ”Registrering i EasyStart Web-portalen” fr.o.m. sid. 118).
- När du klickar på knappen **Log In** öppnas välkomstfönstret till användargränssnittet för EasyStart Web.



- Klicka på knappen **+ Lägg till EasyStart Web**.



- Ange åtkomstkoden och klicka på **Verify**.

i OBSERVERA

- Åtkomstkoden är tryckt på förpackningskartongen till EasyStart Web och finns dessutom som klistermärke i kartongen.
- **Rekommendation:** Klistra för säkerhets skull upp åtkomstkoden på framsidan av den här snabbguiden och förvara den säkert.



2 GRUNDINSTÄLLNING

Fönstret "Betala EasyStart Web" öppnas.

- Följ anvisningarna på skärmen.
- Fyll i uppgifterna och klicka på **Buy now**.

Eberspächer EasyStart Web

Add EasyStart Web

Please enter the access code.

Access code Access code confirmed

Operation of EasyStart Web via a web app (browser) or smartphone app requires payment of a use charge of:

29,95 EUR (incl. 19% U.S. GST/VAT)

The use period is 12 months.

Business customer

YOUR INVOICE ADDRESS

First name*

Name*

Street and house number*

Postal code*

Town/City*

Country*

Warning: Please read our Terms and Conditions of Use and the Data Protection Statement, which you accepted on registration.

If you click "Buy now" you will be forwarded to the site of the payment service provider Wirecard Bank AG, Eintrachtstr. 35, 85076 Aschheim, Germany, to make the payment. As the trader responsible under data protection law, Wirecard Bank AG processes your personal data for the purpose of the payment transaction and has assured us that it complies with the statutory data protection requirements.

Buy Now

Du skickas vidare till betalningsfönstret, där betalningen genomförs. När betalningen avslutats visas följande fönster:

Eberspächer EasyStart Web

Add EasyStart Web

Please enter the access code.

Access code Access code confirmed

The payment process has been completed successfully.
The remaining use period is 12 months.

The EasyStart Web has been added to your account.

OK

- Bekräfta genom att klicka på **OK**. Startskärmen för driftläge [Omedelbar värmedrift] öppnas. Den känns igen på fliken **Immediately** med valknappen **Heat** markerad.

Därmed är grundinställningen avslutad. Värmaren kan nu styras med webbapplikationen eller smartphone-appliken EasyStart Web. Närmare information finns i kapitel 3 och kapitel 4 i bruksanvisningen för EasyStart Web på den medlevererade CD-skivan.

3 SERVICE

3.1 TEKNISK SUPPORT

Har du tekniska frågor, eller problem med värmaren, manöverelementet eller användarprogrammet, så kan du vända dig till följande serviceadress:
support-SE@eberspaecher.com

Eberspächer Climate Control Systems
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
73730 Esslingen
info@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com

